

**Zeitschrift:** Schweizer Ingenieur und Architekt  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 112 (1994)  
**Heft:** 49

## **Sonstiges**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Terminkalender

### Dezember 1994

5.-7.12., *Brussels (B)*

FES – Fondation pour les Etudes Européennes: Seminar «Free Movement and Mutual Recognition of Diplomas in the European Union and the European Economic Area for Member of the Commission of the European Communities»

6.12., *Rüdlingen*

VSA – Verband Schweizerischer Abwasserfachleute: Tagung Korrosionsschutz bei Kläranlagen; Anorganische metallische Überzüge; Organische Überzüge (Beschichtungen); Korrosionsschutz allgemein

6.-10.12., *Iganmu (Lagos)*

The Nigerian Society of Engineers: International Engineering Conference; Environmental Impact of Developmental Projects

7./8.12., *Antwerpen (B)*

Technological Institute-K VIV: International Seminar (Bio)hazards/(Bio)containment: Engineering Issues & Solutions

12.-13.12., *Jakarta (Indonesia)*

HAKI – Indonesian Society of Structural Engineers: Int. Conference on Steel Structures

### 1995

#### Januar 1995

15.1.-15.3., *Lausanne*

EPFL/SIA – Ecole Polytechnique Fédérale de Lausanne: Musée des Arts Décoratifs – Architecture & Urbanisme; Histoire & Avenir des Concours en Suisse Romande

16.1., *Dübendorf*

EMPA – Öffentliches Seminar zum Thema «Tragwerkmodellierung durch Auswertung verkehrserregter Schwingungen»

19.1., *Aarau*

VLP – Schweiz. Vereinigung für Landesplanung: Tagung zu den Themen Ortsplanung, Finanzplanung und Infrastrukturkosten

19.1., *Zürich*

OSEC – Schweiz. Zentrale für Handelsförderung: Seminar zum Thema Internationale Ausschreibungen öffentlicher Aufträge – Rahmenbedingungen – Informationsbeschaffung – Vorgehen

24.1., *Zürich*

SEV – Schweizerischer Elektrotechnischer Verein: SEV-Informationstagung NIN

24.1., *Zürich*

EMPA – Tagung zum Thema EU-Direktive und Schweizer Gesetzgebung über persönliche Schutzausrüstung; EU-Richtlinien, Kategorisierung von persönlicher Schutzausrüstung

25.-27.1., *Engelberg*

VSA – Verband Schweizer Abwasser- und Gewässerschutzfachleute: Ausbildungskurs «Sonderbauwerke»

26.1., *Freiburg (D)*

Wirtschaftsverband Industrieller Unternehmen: Fachmesse Industrie und Elektronik

### Februar 1995

1.2., *Sursee*

VST – Vereinigung Schweizerischer Tiefbauunternehmer: Bauführer-Tagung

1.-3.2., *Genf*

EMPA, Dübendorf: Kongress R'95 – Rückführung, Recycling, Reintegration

7.-12.2., *Basel*

Swissbau 1995 – Schweizer Bau-messe

8.-10.2., *Barcelona (E)*

UPC – Universitat Politècnica de Catalunya: TEDIS-EDIT: EDI Trusted Third Parties Workshop; Call for Papers

9./10.2., *EPF Lausanne*

VSS – Vereinigung Schweiz. Strassenfachleute: Colloque F/CH

15.-17.2., *Frankfurt a/M (D)*

Institut für Wirtschaftsinformatik Universität Frankfurt: Wirtschaftsinformatik '95 – Tagung zum Thema Wettbewerbsfähigkeit, Innovation, Wirtschaftlichkeit; Call for Papers

15.-17.2., *Delft (NL)*

Eindhoven University of Technology: International conference «Urban Habitat: The Environment of Tomorrow»

21.2., *Zürich*

VSM – Verein Schweiz. Maschinen-Industrieller: Jahrespressekonferenz

27./28.2., *Wildeggen*

TFB – Technische Forschungs- und Beratungsstelle der Schweiz. Zementindustrie: Fachtagung – Betonkurs Code 1001

### März 1995

1. und 16.3., *Zürich*

SEV – Schweizerischer Elektrotechnischer Verein: SEV-Informationstagung für Betriebselektriker

6.-10.3., *New Delhi (India)*

Central Board of Irrigation and Power: International Conference – Contract Management in Construction Industry

15.3., *ETH Zürich*

VGL – Schweizerische Vereinigung für Gewässerschutz und Lufthygiene: Tagung

15.3., *Rapperswil*

ITR – Interkantonalen Technikum Rapperswil: Tagung zum Thema «Planung von Anschlussgleisen für Industriegebiete»

17.3., *Bern*

Schweizerisches Nationalkomitee für Grosse Talsperren: Generalversammlung

17.3., *St. Gallen*

SWKI – Schweizerischer Verein von Wärme- und Klima-Ingenieuren: Generalversammlung

20.-22.3., *Antwerpen (B)*

ti – Technologisch Instituut – K VIV: Int. Conference «Land, sea, air and space vehicle filtration»

22.3., *Zürich*

Exhibit AG: PC & Mac Expo '95

23.3., *Bern*

SATW – Schweiz. Akademie der Techn. Wissenschaften: Mitgliederversammlung «Die Mega-Projekte – Akzeptanz und Management»

23.3., *Solothurn*

VLP – Schweiz. Vereinigung für Landesplanung: VLP-Tagung, Thema noch nicht definitiv festgelegt

24./25.3., *Luzern*

SWB – Schweizerischer Werkbund: Tagung zum Thema Ökologie kommunizieren

30.3., *Montreux*

SEV – Schweizerischer Elektrotechnischer Verein: Journée d'information pour électriciens d'exploitation

31.3., *Ort noch nicht festgelegt*

VSA – Verband Schweizer Abwasser- und Gewässerschutzfachleute: Hauptmitgliederversammlung

### April 1995

*April, Bern*

Schweiz. Kommission für den Austausch von Stagiaires mit dem Ausland: Jahresversammlung

1.4.-18.9., *Payerne*

Musée de Payerne: Exposition l'œuvre tissée de «Le Corbusier» (23 à 25 tapisseries)

2.-7.4., *St. Louis, Missouri (USA)*

GBF – Schweiz. Gesellschaft für Boden- und Felsmechanik: In-

ternational Conference on Recent Advances in Geotechnical Earthquake Engineering and Soil Dynamics

3.-6.4., *Granada (E)*

ITC – Independent Technical Conferences Ltd.: International Conference «Safety in Road and Rail Tunnels»

3.-9.4., *München (D)*

Fachgemeinschaft Bau- u. Baustoffmaschinen im VDMA/Messe München: bauma 95 – Internationale Fachmesse

5.4., *Zürich*

SGK – Schweizerische Gesellschaft für Korrosionsschutz: Gesellschafterversammlung und technische Sitzung

5.-7.4., *Engelberg*

VSA – Verband Schweizer Abwasser- und Gewässerschutzfachleute: Ausbildungskurs «Sonderbauwerke»

6./7.4., *München (D)*

Messe München: 3. Internationales Microtunnelbau-Symposium

10.-12.4., *Bergamo (I)*

ISMES – GMGM 95 – International Symposium «Field Measurements in Geomechanics»

18.-20.4., *Hong Kong*

Messe Frankfurt: Internationale Fachmesse für Inneneinrichtung und Objektgeschäft

20.4., *Bern*

VSEI – Verband Schweizerischer Elektro-Installationsfirmen: Delegiertenversammlung

22.o/u 29.4., *Chur*

SWB – Schweizerischer Werkbund: Delegiertenversammlung

24.-26.4., *Bahrain*

Bahrain Society of Engineers: Middle East International Quality Conference «Quality a Way of Life»

26.4., *Glarus*

VST – Vereinigung Schweizerischer Tiefbauunternehmer: Mitgliederversammlung 95

27.4., *Hergiswil*

SWV – Schweiz. Wasserwirtschaftsverband: Fachtagung zur neueren Entwicklung im Hochwasserschutz

28.4., *Bern*

asic – Schweiz. Vereinigung Beratender Ingenieure: Generalversammlung

28.4., *Bern*

SGBF – Schweiz. Gesellschaft für Boden- und Felsmechanik: Generalversammlung/Frühjahrstagung

Fortsetzung auf Seite B 179



## Fortsetzung von Seite B 178

28./29.4., Lausanne

SVIAL – Schweiz. Verband der Ingenieur-Agronomen und der Lebensmittelingenieure: Generalversammlung

## Mai 1995

2.–5.5., Köln (D)

Alfred Wegener-Stiftung: geotechnica – Int. Fachmesse und Kongress für Geowissenschaften und Geotechnik

3.5., Biel

SBV – Schweiz. Baumeisterverband: Frühjahr-Delegiertenversammlung SBV

4.5., Frauenfeld

VLP – Schweiz. Vereinigung für Landesplanung: VLP-Tagung, Thema noch nicht definitiv festgelegt

4./5.5., Langnau i.E.

SVIAL – Schweiz. Verband der Ingenieur-Agronomen und der Lebensmittelingenieure: Agrarpolitische Tagung

4./5.5., Basel

VSS – Vereinigung Schweiz. Strassenfachleute: Hauptversammlung

4./5.5., Technorama Winterthur

Technische Akademie Wuppertal e.V.: Fachtagung zum Thema Inspektion, Instandsetzung, Sanierung und Erneuerung von Abwasserkanalanlagen; Erste Mitteilung

5.5., Interlaken

SVS – Schweiz. Verein für Schweisstechnik: Jahresversammlung

6.5., Interlaken

Schweiz. Verband der Berufs- und Geschäftsfrauen: Delegiertenversammlung

6.–11.5., Stuttgart (D)

SGBF – Schweiz. Gesellschaft für Boden- und Felsmechanik: Welt-Tunnel-Kongress und Stuva-Tagung '95

10.–13.5., Trondheim (N)

CAMS '95 – IFAC Workshop on Control Applications in Marine Systems; Call for Papers

13.5., Ort noch nicht bekannt

STV – Schweiz. Technischer Verband: Ordentliche Delegiertenversammlung 1/95

14.–19.5., Amsterdam (NL)

World Congress of the Council on Tall Buildings and Urban Habitat

16.–18.5., Basel

Kongresszentrum: Maintenance '95 – Kongress

16.–20.5., Bregenz (A)

SVVK – Schweiz. Verein für Vermessung und Kulturtechnik: Dreiländertagung. In diesem Rahmen findet auch die Mitglieder-versammlung GFSVVK statt

17.5., Bern

VSA – Verein Schweizerischer Aluminium-Industrieller: Generalversammlung

19.5., Aarau

VSE – Verband Schweizerischer Elektrizitätswerke: 100-Jahr-Jubiläumsfeier, Festakt

19.5., Thun

SVMT – Schweiz. Verband für die Materialprüfungen der Technik: Generalversammlung

28.5.–1.6., Kopenhagen (DM)

SGBF – Schweiz. Gesellschaft für Boden- und Felsmechanik: European Conference on Soil Mechanics and Foundation Engineering: The Interplay Between Geotechnical Engineering and Engineering Geology

29.–31.5., Ammann (Jordan)

Jordan Environment Society: International Conference on Transfer of Environmentally Sound Technologies Call for papers

30.5., Zürich

Schweiz. Zentrale für Handelsförderung – OSEC: Generalversammlung

## Juni 1995

1.6., Genf

SBV – Schweiz. Baumeisterverband: Generalversammlung SBV

9.6., Zürich

SNV – Schweiz. Normen-Vereinigung: Mitgliederversammlung

9./10.6., Vevey

SVGW – Schweiz. Verein des Gas- u. Wasserfaches: Jahresversammlung

11.–15.6., Buch-Telfs (A)

Engineering Foundation Conferences: Shotcrete for Underground Support VII; Announcement

14.6., Zürich

VGL – Schweizerische Vereinigung für Gewässerschutz und Lufthygiene: Delegiertenversammlung/ganztägige Tagung

16./17.6., Arbon

SSIV – Schweiz. Spenglermeister- und Installateur-Verband: Frühjahr-Delegiertenversammlung und Kongress

17.6., Lugano

VSE – Verband Schweizerischer Elektrizitätswerke: VSE-Jubiläumsfeier

19.–21.6., Malmö (S)

SBI – Swedish Institute of Steel Construction: Nordic Steel Construction Conference '95; Call for Papers

19.–23.6., Antwerpen (B)

Technological Institute of the Royal Flemish-Society of Engineers – TI-K VIV: Int. Symposium – Loss Prevention and Safety Promotion in the Process Industries

20.–24.6., Sandfjord (N)

Sintef – International Symposium on Structural Lightweight Aggregate Concrete; Call for papers

23.6., Bern

Schweiz. Gesellschaft für Chemische Industrie: Generalversammlung

23.6., Montreux

ASM – Arbeitgeberverband der Schweizer Maschinenindustrie: Mitgliederversammlung

23.6., Bern

SGCI – Schweizerische Gesellschaft für Chemische Industrie: Generalversammlung

23.6., Ort noch nicht bekannt

SWKI – Schweizerischer Verein von Wärme- und Klima-Ingenieuren: Juni-Tagung

23.6., Lausanne

VSM – Verein Schweiz. Maschinen-Industrieller: Jahresversammlung ASM/VSM

23.–24.6., Thun

VSEI – Verband Schweizerischer Elektro-Installationsfirmen: Generalversammlung

28.6., Zürich

SIA-Haus AG: Generalversammlung

28.6., Montreux

SBV – Schweiz. Baumeisterverband: Generalversammlung

28.6., Bern

Schweiz. Zentralstelle für Stahlbau: Generalversammlung 95/ Geschäftsleitungstagung/95

## Juli 1995

1.7., Ort noch nicht bekannt

VSAM – Verband Schweiz. Angestelltenvereine der Maschinen- und Elektroindustrie: Delegierten- und Generalversammlung

3./4.7., Ort noch nicht bestimmt

VSZKGF – Verein Schweiz. Zement-, Kalk- und Gips-Fabrikanten: Jahresversammlung

11.–13.7. Ferrara (I)

Wessex Institute of Technology, UK and Università di Ferrara: Int. Conference – Contact Mechanics 95; Computational Methods in Contact Mechanics

12.–15.7., Berlin (D)

Bauforum Berlin: Int. Conference on Computing in Civil and Building Engineering

25.–28.7., San Francisco (California)

ASCE – American Society of Civil Engineers Hydropower Division: Waterpower 95; Int. Conference & Exposition on Hydropower. Call for Papers

## August 1995

23.8 Zürich

VSM – Verein Schweiz. Maschinen-Industrieller: Pressekonferenz

20.–25.8., The Hague (NL)

Int. Institute of Refrigeration/Institut International du Froid (IIR/IIF): International Congress of Refrigeration

23.–25.8., San Francisco, CA, USA

IVBH – Internationale Vereinigung für Brückenbau und Hochbau: Symposium zum Thema Verlängerung der Lebensdauer von Bauwerken

24.8., Zürich

VSM – Verein Schweizerischer Maschinen-Industrieller: Pressekonferenz

27.–30.8., ETH Zürich

EAIR Forum – «Dynamics in Higher Education: Traditions Challenged by New Paradigms», First Announcement

## September 1995

1.9., Bülach

KGv – Kantonaler Gewerbeverband Zürich: Delegiertenversammlung 1995

4.–7.9., Brisbane (Australia)

FIP/CIA – Concrete Institute of Australia and Fédération Internationale de la Précontrainte: Concrete 95 – Toward Better Concrete Structures; International Conference

7./8.9., Montreux

SEV/VSE – Schweiz. Elektrotechnischer Verein/Verband Schweizerischer Elektrizitätswerke: Jahresversammlung

7.–9.9., Crans-Montana

Schweiz. Nationalkomitee für Grosse Talsperren: Int. Symposium «Research and Developments in the Field of Dams»

8.9., Zürich

Schweizerischer Handels- und Industrie-Verein (Vorort): Delegiertenversammlung

9.–16.9., Harare (Zimbabwe)

International Solar Energy Society Harare: ISES 1995 Solar World Congress – «In Search of the Sun»



**13.9., ETH Zürich**

VGL-Schweizerische Vereinigung für Gewässerschutz und Luftthygiene: Tagung

**14./15.9., Lausanne**

SATW-Schweiz. Akademie der Techn. Wissenschaften: Jahrestagung

**14.-16.9., Hergiswil**

Schweizerischer Forstverein: Generalversammlung/Jahresversammlung

**16.9., Ort noch nicht bekannt**

STV - Schweiz. Technischer Verband: Präsidentenkonferenz

**20.-23.9., Spanien (E)**

VST - Vereinigung Schweizerischer Tiefbauunternehmer: Auslandsreise nach Spanien

**21.9., Zürich**

SGCI-Schweizerische Gesellschaft für Chemische Industrie: SGCI-Herbstpressekonzferenz

**21./22.9., Sion**

Schweiz. Nationalkomitee für Grosse Talsperren: Fachtagung Arbeitsgruppe Talsperrensymposium

**25.-28.9., Berlin (D)**

VDI/VDE-Gesellschaft Mess- und Automatisierungstechnik (GMA): IFAC-Symposium on Automated Systems Based on Human Skill; Joint Design of Technology and Organisation. Call for Papers

**26.-28.9., Berlin (D)**

BAM-Bundesanstalt für Materialforschung und -prüfung: International Symposium - Non-Destructive Testing in Civil Engineering (NDT-CE). Call for Papers

**26.29.9., Paris (F)**

Laboratoire Théorie des Mutations Urbaine URA CNRS 1244: Vle Conférence Internationale «Espace et Urbanisme Souterrains». Call for papers

**27./28.9., Luxemburg**

ECCS/CECM/EKS: Tagung zum Thema «Brandsichere Stahlkonstruktionen». Vorteile in wirtschaftlicher und architektonischer Hinsicht

**Oktober 1995****2.-5.10., Hong Kong**

The Hong Kong Institution of Engineers: International Bridge Conference «Bridges into the 21st Century» Call for Papers

**4.-6.10., Antwerpen (B)**

ti - Technologisch Instituut - K VIV: Int. Symposium «Large Chemical Plants». Call for Papers

**7.10., Luzern**

SVGW - Schweiz. Verein des Gas- u. Wasserfaches: Jubilarenfeier

**8.-13.10., Tokyo (Japan)**

World Energy Council: 16th WEC Congress Tokyo '95 «Energy for Our Common World; What will the future ask of us?»

**9.-12.10., New Delhi (India)**

Central Board of Irrigation & Power; International R&D Conference «Water & Energy 2001»

**16.-20.10., Den Haag (NL)**

Int. Association of Hydrological Sciences (Unesco): Fisols 95 - Int. Symposium On Land Subsidence. Call for Papers

**17.-19.10., Nice (F)**

Earthquake Engineering Research Institute, Oakland, CA: Int. Conference on Seismic Zonation; First Announcement

**22.-26.10., San Diego, California**

American Society of Civil Engineers: Transportation Congress in Conjunction with the ASCE Annual Convention and Exposition. Call for Papers

**26.10., Luzern**

VLP - Schweiz. Vereinigung für Landesplanung: VLP-Tagung, Thema noch nicht definitiv festgelegt

**27.10., Ort noch nicht bekannt**

VSAM - Verband Schweiz. Angestelltenvereine der Maschinen- und Elektroindustrie: VSAM-Herbsttagung

**30.10.-3.11., Maastricht (NL)**

MECC - Maastricht Exhibition and Congress Center: International KfK/TNO Conference on Contaminated Soil

**November 1995****2./3.11., Ort noch nicht bekannt**

SGBF - Schweiz. Gesellschaft für Boden- und Felsmechanik: Herbsttagung

**7.11., Bern**

SBK - Schweiz. Bauwirtschaftskonferenz: SBK-Plenarversammlung

**17.11., Zürich**

SSIV - Schweiz. Spenglermeister- u. Installateur-Verband: Herbst-Delegiertenversammlung

**21./22.11., Luzern**

SBV - Schweizerischer Baumeisterverband: Herbst-Delegiertenversammlung

**23.11., Lenzburg**

VLP - Schweiz. Vereinigung für Landesplanung: VLP-Tagung, Thema noch nicht definitiv festgelegt

**23.11., Bern**

VSM - Verein Schweiz. Maschinen-Industrieller: Pressekonferenz

**23.11., Freiburg**

VSEI - Verband Schweizerischer Elektro-Installationsfirmen: Delegiertenversammlung

**25.11., Ort noch nicht bekannt**

STV - Schweiz. Technischer Verband: Ordentliche Delegiertenversammlung 2/95

**1996****März 1996****21.3., Bern**

SATW - Schweiz. Akademie der Techn. Wissenschaften: Mitgliederversammlung

**Mai 1996****19.-23.5., Stockholm (S)**

Royal Institute of Technology: International Conference on the Durability of Building Materials and Components; Call for papers

**Juni 1996****1.6., Arbon**

VSE - Verband Schweizerischer Elektrizitätswerke: VSE-Jubilarenfeier

**14./15.6., Luzern**

SSIV - Schweiz. Spenglermeister- und Installateur-Verband:

Frühjahrs-Delegiertenversammlung und Kongress

**16.-20.6., Kopenhagen (DM)**

IVBH - Internationale Vereinigung für Brückenbau und Hochbau: 15. Kongress Konstruktiver Ingenieurbau im Fokus von Wirtschaftlichkeit, Umwelt, Energie; Erste Mitteilung

**September 1996****September**

Schweizerischer Handels- und Industrie-Verein (Vorort): Delegiertenversammlung

**5./6.9., Thun**

VSE - Verband Schweizerischer Elektrizitätswerke: Generalversammlung

**26./27.9., ETH Zürich**

SATW - Schweiz. Akademie der Techn. Wissenschaften: Jahrestagung

**November 1996****15.11., Zürich?**

SSIV - Schweiz. Spenglermeister- und Installateur-Verband: Herbst-Delegiertenversammlung

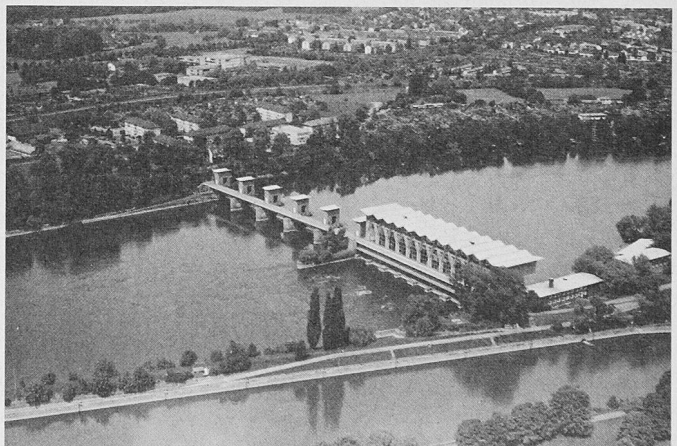
**Aus Technik und Wirtschaft****Umbau-Grossauftrag für Sulzer Hydro**

Einen bedeutenden Auftrag zur Modernisierung des grössten Laufkraftwerkes der Schweiz haben die Kraftwerke AG Birsfelden der Bell-Escher Wyss AG in Kriens, einer Gesellschaft von Sulzer Hydro, erteilt. Der Umbauftrag umfasst die Revision und Lieferung von total vier grossen Kaplan-turbinen mit Laufrad-Durchmessern von 7200 mm sowie die Modernisierung der Leitapparate auf fettfreie und daher umweltschonende Lager. Ausschlaggebend für die Auftragsvergabe an Sulzer Hydro waren unter anderem die guten

Ergebnisse der 3-D-Strömungsrechnung sowie die im letzten Jahr erfolgreich abgeschlossenen Modellversuche.

Das Resultat aus dieser Modernisierung wird die Erhöhung der jährlichen Energieproduktion um 23,085 GWh bzw. 4,2% sein. Evaluert wird zurzeit eine Aus-tiefung der heutigen Unterwas-serververhältnisse, wodurch die Mehrproduktion sogar auf 49,097 GWh oder 9,1% gesteigert würde.

Sulzer AG  
8401 Winterthur  
Tel. 052/262 72 72



Die Architektur der 40jährigen Zentrale Birsfelden bleibt auch nach dem Umbauvorhaben unverändert